FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 4 East — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans St Jacques Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 181 Enu. 3

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Enumerator. / Recenseur.

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed (as in woollen mill, "at home," "labourer," "farmer," etc.) / Mentionner où la personne est employée (dans une filature de laine, "à la maison," "journalier," "fermier," etc.)	Number of months employed in 1910 at present occupation or trade. / Nombre de semaines dans en l'an- à présent emploi ou un métier.	Number of months employed in 1910 at other trades, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux durant l'année, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou du métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux de gain par heure lorsque payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance dans le courant de l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, University or Trade School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, à l'université ou à l'école spéciale.	Blind. / Aveugle.	Specify age. / Spécifier l'âge.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	6	Bernier George	Allumette	M	Locataire	C	Fév	1890	21	France	1890		Français	Français	Catholique	Chef					Charpentier	5.2		60		468												
2		Poirier Arthur		M	Locataire	C	Déc	1889	21	Suisse	1889		Français	Canadien	Catholique	Journalier					Journalier	5.2		60		468												
3		Lalonde Joseph		M		C	Déc	1890	20	France	1890		Français	Français	Catholique	Journalier					Journalier	5.2		60		468												
4		Hébert Alfred		M		C	Oct	1890	20	France	1890		Français	Français	Catholique	Journalier					Journalier	5.2		60		468												
5		Marcotte Lucien		M		C	Mai	1890	20	France	1890		Français	Français	Catholique	Journalier					Journalier	5.2		60		468												
6		Marcoux Gilles		M		C	Juin	1890	20	Suisse	1890		Français	Canadien	Catholique	Charpentier					Charpentier	5.2		60		468												
7	7	Lizotte Raymond	Lorette	M	Chef	C	Déc	1889	21	Québec	1890		Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					Cultivateur	5.2		60		468												
8	8	Pelletier Lacifique	33 Rg Centre	M	Chef	M	Jan	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					Cultivateur	5.2		60		468												
9		Lafontaine		F	Epouse	M	Mars	1880	31	Québec			Français	Canadien	Catholique																						
10		Stella		F	Fille	C	Juin	1900	11																												
11		Lacharité		F	Fille	C		1902	9																												
12		Ethel		F	Fille	C		1900	7																												
13		Lina		F	Fille	C	Mars	1902	4																												
14		Gérard		M	Fils	C	Janv	1902	2																												
15		Lorette		F	Fille	C	Janv	1900	3																												
16		Morel Arthur		M	Locataire	C	Déc	1889	22							Vannier	2-9-04	O																			
17	9	Benoit Adolphe	33 Rg Centre	M	Chef	M	Mai	1884	27	Québec			Français	Canadien	Catholique	Matelot	2-4-06	O																			
18		Thérèse		F	Epouse	M	Mai	1884	27							aucun																				
19		Rose Alma		F	Fille	C	Mars	1902	9							aucun																				
20		Bélanger Eugène		M	Gendre	M	Mars	1880	31																												
21		Lacasse Pierre		M	Locataire	C	Mai	1883	28							Vannier	10-6-37	O			Layeur	5.2		75		1200											
22		Bergeron Clotilde		F	servante	C	Juin	1889	22	Québec			Français	Canadien	Catholique	Fille	2-6-06	O			Matelot	5.2		60		1716											
23		Bergeron Josephine		F	servante	C	Avril	1891	20								2-6-06	O				5.2		60		1716											
24		Lajeunesse Alma		F		C		1891	20								2-6-06	O				5.2		60		1200											
25		Viviers Alfred		M	Locataire	M		1890	21								2-6-06	O				5.2		60		1200											
26		Gustave Lebrecht		M		M		1895	22						Catholique	Vannier	2-9-04	O			coeur	5.2		60		300											
27		McEwan James		M		C		1878	68																												
28		Smith Robert		M		C	Déc	1843	34																												
29		Jones Alfred		M		C	Janv	1889	22																												
30		Lamarche Mary		M		C		1890	21	E.U.	1890		Anglaise	Américaine	Protestante																						
31		Alfred A		M		C	Juin	1901	10	Québec	1903		Anglaise	Canadien	Catholique																						
32		Lauzière Edouard		M		C	Juin	1901	10	E.U.	1844		Américaine	Américain	Protestante	Plombier	1-6-21	O			Plombier	5.2		60		600											
33		Roy Joseph		M		C	Juin	1901	10	Québec			Anglaise	Canadien	Catholique	Charpentier	1-6-03	O			Charpentier	5.2		60		600											
34	10	Lauzière Rodrigue	33 Rg Centre	M	Chef	C	Juin	1885	26	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	2-6-06	O			Layeur	5.2		75		600											
35		Georgiana		F	Fille	C	Mars	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Matelotier	2-6-06	O			Matelotier																
36		Alice		F	Fille	C	Fév	1888	23							aucun																				
37		Joseph		M	Fils	C	Mars	1892	19																												
38		Philippe		M	Fils	C	Mars	1906	5																												
39		Lafleur Paul		M	Locataire	C	Juin	1886	25							Vannier	10-6-37	O			Layeur	5.2		70		600											
40		Lajoie Alfred		M		C	Juin	1898	13	Québec	1857		Anglaise	Canadien	Catholique																						
41	11	Delorme Thomas	33 Rg Centre	M	Chef	M	Mai	1892	19	Québec			Française	Canadien	Catholique	Journalier	11-9-35	O			Ile Perrot	5.2		70		400											
40		Emma		F	Epouse	M	Juin	1892	19																												
41		Marie Marie		F	Belle-mère	V	Mai	1831	80	Irlande	1851		Irlandaise	Canadien	Catholique	aucun																					
42	12	Lynch Robert	33 Rg Centre	M	Locataire	C	Avril	1866	45	Irlande	1900		Irlandaise	Canadien	Catholique	Agent	11-9-35	O			Compagnie de Navigation			60		780											
43		Fyles William		M		C	Sept	1866	53	Angleterre	1866		Anglaise	Canadien	Anglicane	Journalier	11-9-35	O			Port Mont	5.2		60		500											
44		Fyles Joseph		M		C	Avril	1888	23	Irlande	1902		Irlandaise	Canadien	Catholique	Journalier	11-9-35	O			Port Mont	5.2		60		720											
45		Erskine John		M		C	Août	1878	33	Ontario			Anglaise	Canadien	Anglicane	Journalier	11-9-35	O			Journalier	3.0		90		450											
46		Isaac R		M		C	Déc	1872	39	Angleterre	1903		Anglaise	Canadien	Anglicane	Journalier	11-9-35	O			Journalier	5.2		60		900											
47		Wellington G		M		C	Fév	1860	51	N.B.	1900		Anglaise	Canadien	Anglicane	Capitaine	11-9-35	O			Capitaine	5.2		60		1200											
48		Jackson John	33	M			Oct	1859	52	N.B.	1903		Anglais	Canadien	Anglicane	Matelot	11-9-35	O			Port Mont	5.2		60		1000											
																					S. Tout Rien	5.2		60												

KODAK